|  |  |
| --- | --- |
|  | **Professional Native Malay Freelance Translator****Since 1997****[Diploma in Translations with PPM-DBP (Malaysian Translators Association-Dewan Bahasa & Pustaka)]** |
| NameAddressMobileE-mail | Rosidah binti MohamadBatu 18, Padang Gajah, 34800 Trong, Taiping, Perak, Malaysia.+6012-3650552rosidahmohamad@gmail.com |
| **LANGUAGE TRANSLATION/EDITING/PROOFREADING/SUBTITLING WORK EXPERIENCES** |
| Providing translations services on freelance basis since 1997; started the editing & proofreading in 2001 |
| * A&P materials
* Annual Report
* Automotive market research questionnaires and its product related documents
* Certificate of Birth/Marriage/License
* Company monthly bulletin
* General correspondences to Government Departments and Agencies
* Information Technology
* International movies
 | * Legal texts
* Life Science (Pharmaceutical market research survey, Medical study informed consent form), Flyers, Medical equipment
* Book: ‘Magical Nitric Oxide’
* Marketing texts
* Mission and Vision Statement
* National park
* Operation manuals for audio, electrical and electronic items, mobile phone etc.
 | * Press release
* Safety & Health (MSDS/CSDS)
* Skincare & Healthcare leaflets
* Software (mobile phones, computers, device) and Hardware
* Sports website
* Staff training manual for companies, hotels, oil rigs & chain restaurant
* Technical website
* University/college brochures

*………and etc**.* |
| **LIST OF CLIENTS** |
| **ONGOING PROJECTS** |
| * **Facebook**
* **Google**
* **Microsoft**
* **Canva**
 | * **FedEx**
* **LinkedIn**
* **Sony**
* **Janssen**
 | * **CPP.com**
* **langleyalloys.com**
* **NBA.com**
* **Medtronic**
 | * **Expedia**
* **Temasek Holdings**
* **WorldVentures**
 | * **Almac**
* **Bemis**
* **Novartis**
* **Towers Watson**
 |
| **COMPLETED PROJECTS** |
| * Apple
* Actelion Pharm.
* Air Global
* Altria Group, Inc.
* AmBank
* Ambu
* Amway
* Australia.com
* AVG
* Benefit Cosmetics
* Boh
* Bosch
* Caltex
* Celcom
* Cemex
* Central Bank of Malaysia
* Changi General Hospital, S’pore
 | * CocoScience
* Cosmic
* Covance
* Covidien
* Cyber Security
* Danfoss
* Dell
* Dumex
* Dutch Lady
* Etihad Airways
* Evernote
* GKN
* Health Promotion Board, S’pore
* HSBC
* IBM
* Ikea
* Instagram
 | * Intel
* JLG
* JMJ
* Johnson & Johnson
* JVC
* Kenexa
* Kobayashi
* Kodak
* Laureatte
* Lembaga Urusan Tabung Haji
* Lenovo
* Loreal
* Lufthansa
* Marlboro
* McAfee
* McDonalds
 | * Menlo
* Mori Seiki
* Nestle
* Nokia
* PayPal
* Pfizer
* Pharmaniaga
* Philips
* Pinterests
* Queen Ethelburga’s College
* Recall
* Reckitt Benckiser
* Resort World Sentosa, Singapore
* Royal Bank of Scotland
* Samsung
 | * Sanofi
* Schindler
* Shell
* Sheraton Hotel
* Shiseido
* Siemens
* Smart Technologies
* Standard Chartered
* StayWell
* sysomos.com
* Teleflex Medical
* Tiger Airways
* Toyota, Honda, Proton, Ford
* Warner Bros
* Washington Apple
* XanGo
* Yahoo

*….and many more* |
| **SERVICES AND RATES** |
| **Currency** | **USD per source word** |
| Translation (EN>MS), *Daily output: 3000 words* | 0.16 |
| Editing (EN>MS), *Daily output: 5,000 words* | 0.08 |
| Proofread (EN>MS), *Daily output: 5,000 words* | 0.08 |
| Hourly charge | 80.00 |
| Min. charge (<200w) | 40.00 |
| Subtitling (EN > MS) | USD 5.00 per minute video |
| **TOOLS USED** |
| Software / CAT Tools | SDL Trados Studio 2015, memoQ, Trados 2007, LEAF, MemSource, SDLX, Idiom WorldServer, Alchemy 12.0, Smartling, CGS ToolMS Word 2016, MS Excel 2016, MS Powerpoint 2016, Adobe, Winzip |
| Translation aid | Dewan Eja Pro |
| **OTHERS** |
| Job submission | E-mail |
| Payment method | Wire Transfer, Check/cheque, Moneybookers/Skrill, PayPal |